

KOVAČ PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
LAW FIRM
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 2

Heinzelova 70
10000 Zagreb, Hrvatska
Tel: +385 1 4699 520
Fax: +385 1 4699 511
www.kovac.hr

12 -07- 2023

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC ZAGREB
Ulica grada Vukovara 70
10 000 Zagreb

U Zagrebu 10. srpnja 2023. godine

Poslovni broj: St-48/2023

Predstečajni dužnik: SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o., Glogovac, Bilogorska ulica 17,
(Općina Koprivnički Bregi), OIB: 51430141183

Vjerovnik: Tradewind GmbH, Flughafenstraße 83, 41066 Mönchengladbach,
Njemačka

PODNEŠAK VJEROVNIKA

- dostava prijave tražbine u predstečajnom postupku -

punomoć, prilozi

- I. Vjerovnik je putem e-maila zaprimio dopis povjerenika kojim se Vjerovnika obavještava da je nad Predstečajnim dužnikom dana 10. veljače 2023. godine otvoren predstečajni postupak. Ujedno, povjerenik je sukladno članku 54. stavku 3. Uredbe (EU) 2015/848 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti pozvao Vjerovnika da prijavi svoju tražbinu u gore naznačenom predstečajnom postupku.
- II. Vjerovnik ističe kako ima potraživanje prema Predstečajnom dužniku u ukupnom iznosu od **130.887,40 EUR**, od čega:
 - **126.593,26 EUR** na ime glavnice za isporučenu robu sukladno računu oznake: WAL/SMART/T3/22/01 od 8. ožujka 2022. godine
 - **3.447,64 EUR** na ime zatezne kamate koja se na iznos glavnice 126.593,26 EUR obračunava prema stopi od pet (5) postotnih poena iznad osnovne kamatne stope

Europske središnje banke za razdoblje od 7. srpnja 2022. godine do dana otvaranja predstečajnog postupka

- **696,50 EUR** na ime sudskih troškova
- **150,00 EUR** na ime troškova prijevoda

Radi prisilne naplate navedenog potraživanja Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom – pravomoćnim Europskim platnim nalogom koji je izdao Okružni sud u Weddingu u Njemačkoj, broj spisa: EU 1712-22-8.

- III. Sukladno pozivu povjerenika, a u zakonom propisanom roku, Vjerovnik podnosi prijavu tražbine navedene u točki II. ovog podneska te u tu svrhu dostavlja dokumentaciju koja se nalazi u prilogu ovog podneska.

Za Tradewind GmbH


Nika Popovski
odvjetnica

ODVJETNICA
NIKA POPOVSKI
ZAGREB, Heinzelova 70

KOVAČ & PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO d.o.o.
ZAGREB, Heinzelova 70

Prilozi:

- punomoć
- Prilog 1. Uredbe (EU) 2015/848 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti koji je povjerenik dostavio Vjerovniku
- ispunjeni obrazac prijave tražbine vjerovnika u predstečajnom postupku (članak 36. Stečajnog zakona)
- prijepis Europskog platnog naloga, broj spisa: EU 1712-22-8
- prijepis ovjerenog prijevoda bazne kamatne stope
- prijepis računa oznake: WAL/SMART/T3/22/01 od 8. ožujka 2022. godine

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

REGIONALNI CENTAR ZAGREB

Ulica grada Vukovara 70, Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **Trgovački sud u Bjelovaru**

Poslovni broj spisa **St-48/2023**

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **Tradewind GmbH**

OIB _____

Adresa / sjedište

Flughafenstraße 83, 41066 Mönchengladbach, Njemačka

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o. za računalne i srodne djelatnosti, trgovinu i usluge**

OIB **51430141183**

Adresa / sjedište

Bilogorska ulica 17, 48324 Glogovac (Općina Koprivnički Bregi)

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

- pravomoćni Europski platni nalog koji je izdao Okružni sud u Weddingu, Njemačka, broj spisa: EU 1712-22-8

Iznos dospjele tražbine **130.887,40 EUR / 986.171,12 HRK**

Glavnica **127.439,76 EUR / 960.194,87 HRK**

Kamate **3.447,64 EUR / 25.976,24 HRK**

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

EUR/HRK

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- pravomoćni Europski platni nalog koji je izdao Okružni sud u Weddingu, Njemačka, broj spisa: EU 1712-22-8

- račun oznake WAL/SMART/T3/22/01 od 8.3.2022.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom **DA** / NE za iznos glavnice 126.593,26 EUR / 955.146,15 HRK uvećano za 5 postotnih poena iznad bazne kamatne stope ESB-a, za iznos glavnice 696,50 EUR / 5.247,78 HRK te za iznos glavnice 150,00 EUR / 1.130,18 HRK

Naziv ovršne isprave **Europski platni nalog koji je izdao Okružni sud u Weddingu, Njemačka, broj spisa: EU 1712-22-8**

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ EUR
/ HRK

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje **ODRIČEM** / **NE ODRIČEM**

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM** / **NE PRISTAJEM**

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

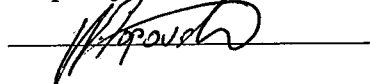
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja **PRISTAJEM** / **NE PRISTAJEM**

Mjesto i datum

ZAGREB, 10.7.2023.

Potpis vjerovnika



**ODVJETNICA
NIKA POPOVSKI
ZAGREB, Heinzelova 70**

**KOVAČ & PARTNERI
ODVJETNIČKO DRUŠTVO d.o.o.
ZAGREB, Heinzelova 70**

PUNOMOĆ

VOLLMACHT

Tradewind GmbH

registarski broj / Registernummer: HRB 6341 Amtsgericht Mönchengladbach
Flughafenstraße 83
41066 Mönchengladbach
Njemačka / Deutschland

opunomoćuje odvjetnike

bevollmächtigt die Rechtsanwälte

Kristijan Kovač

Tanja Žitnik Šicel

Robert Karakaš

Kornelija Miše Bobinac

Nela Petrović

Nika Popovski

i/und administrativnu djelatnicu / Verwaltungsangestellte

Anita Šajković

iz / aus

Kovač & partneri odvjetničko društvo d.o.o.

Heinzelova 70, 10 000 Zagreb

da nas pravno zastupaju radi naplate, odnosno realizacije potraživanja protiv trgovačkog društva **SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.**, OIB: 51430141183, Glogovac (Općina Koprivnički Bregi), Bilogorska ulica 17, pred Financijskom agencijom i nadležnim sudom.

uns rechtlich vor dem zuständigen Gericht und der kroatischen Finanzagentur zu vertreten, um die Forderung gegen die Handelsgesellschaft **SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.**, persönliche Identifikationsnummer (OIB): 51430141183, Glogovac (Općina Koprivnički Bregi), Bilogorska ulica 17 und einzuziehen beziehungsweise zu realisieren.

Ovlašćujemo odvjetnike da nas zastupaju u svim našim pravnim poslovima koji su vezani uz gore navedeni predmet u sudu i izvan suda, kao i kod svih drugih državnih organa, te da radi zaštite i ostvarenja naših prava i na zakonu zasnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrebe sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnose tužbe, prijedloge, i ostale podneske, zahtjev za izravnu naplatu Financijskoj agenciji, zatraže podatke i preslike iz Očevidnika redoslijeda osnova za plaćanje te da za nas primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Wir ermächtigen die Rechtsanwälte, uns in allen unseren Rechtsangelegenheiten im Zusammenhang mit dem vorbezeichnetem Fall vor Gericht und außergerichtlich sowie bei allen anderen staatlichen Behörden zu vertreten und alle rechtlichen Schritte einzuleiten sowie alle gesetzlich vorgesehenen Mittel zu nutzen, um unsere Rechte und rechtsstaatlichen Interessen zu schützen und auszuüben, insbesondere Klagen, Anträge, Forderungen und andere Schriftsätze einzureichen, bei der Kroatischen Finanzagentur Antrag zur unmittelbaren Zwangsvollstreckung einzureichen, Daten und

Odvjetnici su također ovlašteni da u naše ime i za naš račun kod nadležne Porezne uprave podnesu zahtjev i ishode potvrdu o osobnom identifikacijskom broju (OIB).

Pristajemo da odvjetnici u slučaju spriječenosti mogu izdati podpunomoć.

Kopien aus dem Register der Rangfolge der Zahlungsgrundlage anzufordern, und dass sie Geld und Geldwerte für uns erhalten und darüber Bestätigungen ausstellen.

Die Rechtsanwälte sind ebenfalls dazu befugt, in unserem Namen und für unsere Rechnung bei der zuständigen Steuerbehörde einen Antrag über die Erwirkung der persönlichen Identifikationsnummer (OIB) und zur Einholung der Bescheinigung zu stellen.

Wir stimmen zu, dass Anwälte im Falle einer Verhinderung Untervollmacht ausstellen können.

7.11.2022.



Ansgar Hütten
direktor/Geschäftsführer



PRILOG I.

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΤΤΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSRÓL
MT	AVVIŻ TA' PROĊEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDEN

(članak 54. stavak 3. Uredbe (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti – SL L 141, 5.6.2015., str. 19.)

VAŽNE INFORMACIJE ZA VJEROVNIKE

U skladu s člankom 54. Uredbe (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti obavještujemo vas da je postupak u slučaju nesolventnosti¹ u vezi s vašim dužnikom pokrenut u drugoj državi članici (navedeno u točki 1. ovog obrasca).

- ☒ Pozivamo vas da u skladu s niže navedenim prijavite svoje tražbine prema dužniku.
- ☐ Možda u zasebnoj obavijesti primite poziv da prijavite svoje tražbine prema dužniku ako budu ispunjeni zahtjevi za prijavu tražbine u skladu s nacionalnim pravom.
- ☐ Ne morate zasebno prijavljivati svoje tražbine.

Ako ste pozvani da prijavite svoje tražbine, možete to učiniti s pomoću standardnog obrasca za prijavu tražbina

- ☒ koji je priložen ovoj Obavijesti ili
- ☒ koji se može preuzeti na sljedećoj poveznici:
<https://e-oglasna.pravosudje.hr/dokumenti/obrasci.....>

Jezik

Tražbine se mogu prijavljivati na bilo kojem službenom jeziku institucija Europske unije. Neovisno o tome, od vas se može kasnije zahtijevati da dostavite prijevod na službeni jezik države članice u kojoj je pokrenut postupak ili, ako u toj državi članici postoji nekoliko službenih jezika, na službeni jezik ili jedan od službenih jezika mjesta u kojem je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti, ili na drugi jezik za koji je ta država članica navela da ga može prihvatiti (jezike koje je država članica navela možete pronaći na: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-hr.do?clang=hr]²).

Dodatne informacije

Dodatne informacije o postupcima u slučaju nesolventnosti u državama članicama možete pronaći na sljedećoj poveznici: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-hr.do?clang=hr]²]

Važne informacije o određenom postupku u slučaju nesolventnosti na koji se odnosi ova Obavijest možete pronaći na sljedećoj internetskoj stranici europskog portala e-pravosuđe: [...] ^{2,3}

¹ „Postupak u slučaju nesolventnosti” znači postupak u smislu članka 1. Uredbe (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti, (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.). Ti su postupci navedeni u Prilogu A toj Uredbi.

² Pri uporabi tog obrasca uvijek se koristite poveznicom koja doista vodi do relevantne internetske stranice europskog portala e-pravosuđe.

³ Uzmite u obzir da će ta funkcija europskog portala e-pravosuđe početi djelovati tek 26. lipnja 2019. (vidjeti članak 92. Uredbe (EU) 2015/848).

UPUTE ZA ISPUNJAVANJE OBRASCA

OVAJ STANDARDNI OBRAZAC ZA OBAVIJESTI MORA POPUNITI SUD NADLEŽAN ZA POSTUPAK U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI PROTIV DUŽNIKA ILI UPRAVITELJ U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI KOJEG JE IMENOVAO SUD NADLEŽAN ZA TAJ POSTUPAK.

OBRAZAC TREBA POSLATI POZNATIM VJEROVNICIMA U DRUGIM DRŽAVAMA ČLANICAMA.

Jezik obrasca

Ovaj obrazac za obavijesti šalje se na službenom jeziku države u kojoj je pokrenut postupak ili, ako u toj državi članici postoji nekoliko službenih jezika, na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti, ili na drugom jeziku za koji je ta država navela da ga može prihvatiti u skladu s člankom 55. stavkom 5. Uredbe (EU) 2015/848 ako se može pretpostaviti da je stranim vjerovnicima lakše razumjeti taj jezik.

Način obavješćivanja

Kako bi se osigurao brz prijenos informacija vjerovnicima s boravištem ili sjedištem u drugoj državi članici Europske unije, Uredba (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi pismena⁴ ne primjenjuje se u pogledu obveze obavješćivanja vjerovnika.

Upute za određene točke obrasca

Odjeljak II. obrasca trebalo bi popuniti samo ako tom obavijesti pozivate i vjerovnika da prijavi svoje tražbine prema dužniku. Ako ne ispunite odjeljak II., stranim vjerovnicima morate poslati drugu obavijest čim u skladu s primjenjivim pravom o nesolventnosti nastane obveza za te vjerovnike da u postupku pojedinačno prijave tražbine.

Prilikom ispunjavanja određenog odjeljka obrasca, imajte na umu sljedeće:

Obvezno je navesti informacije u točkama označenima zvjezdicom (*).

Informacije u točkama označenima dvjema zvjezdicama (**) obvezno se moraju navesti, ali uz određeni uvjet. Uvjet je naveden u zagradama u predmetnoj točki ili u rečenici koja joj prethodi.

Navođenje informacija u točkama bez posebnih oznaka nije obvezno.

⁴ Uredba (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima („dostava pismena”), i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1348/2000 (SL L 324, 10.12.2007., str. 79.)

Kada se prilikom ispunjavanja obrasca pozivate na državu članicu, uvijek upotrebljavajte sljedeće **oznake zemalja**: Austrija (AT), Belgija (BE), Bugarska (BG), Cipar (CY), Češka (CZ), Njemačka (DE), Estonija (EE), Grčka (EL), Španjolska (ES), Finska (FI), Francuska (FR), Hrvatska (HR), Mađarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Poljska (PL), Portugal (PT), Rumunjska (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovačka (SK), Ujedinjena Kraljevina (UK).

U točki 1.2. „**matični broj**” znači pojedinačni identifikacijski broj koji je u skladu s nacionalnim pravom dodijeljen subjektu ili osobi. Ako je dužnik trgovačko društvo ili pravna osoba, to je broj dodijeljen u odgovarajućem nacionalnom registru (poduzeća ili udruženja). Ako je dužnik fizička osoba koja obavlja neovisnu poslovnu ili profesionalnu djelatnost („poduzetnici”), to je identifikacijski broj u državi članici u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti pod kojim fizička osoba obavlja svoju poslovnu ili profesionalnu djelatnost. Ako se, u skladu s nacionalnim pravom o nesolventnosti u državi članici u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti, porezni broj ili osobni identifikacijski broj dužnika upotrebljava u svrhu identifikacije fizičke osobe koja obavlja neovisnu poslovnu ili profesionalnu djelatnost, treba navesti taj broj.

Točka 2.1. „**vrsta postupka u slučaju nesolventnosti**” trebala bi se ispuniti upućivanjem na odgovarajući pokrenuti nacionalni postupak naveden u Prilogu A Uredbi (EU) 2015/848 te, prema potrebi, na sve odgovarajuće podvrste takvog postupka pokrenute u skladu s nacionalnim pravom.

U točki 2.3. „**sud koji pokreće postupak u slučaju nesolventnosti**” znači sudsko ili bilo koje drugo nadležno tijelo države članice ovlašteno u skladu s nacionalnim pravom za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, potvrđivanje pokretanja ili donošenje odluka tijekom takvog postupka.

Datum ili posljednji dan roka naveden u točki 5. ne smije biti prije nego što prođe 30 dana od objave pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti u registru nesolventnosti države članice u kojoj je postupak pokrenut ili, ako informacije o dužniku nisu navedene u nacionalnom registru, ne smije biti prije nego što prođe 30 dana od datuma na koji vjerovnik primi tu obavijest.

ODJELJAK I.

Pojedinosti o predmetu

1. DUŽNIK:

Ime*

1.1.

1.1.1. Ime/naziv (ako je dužnik trgovačko društvo ili pravna osoba): ili

SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o. za računalne i srodne djelatnosti, trgovinu i usluge

1.1.2. Prezime:

1.1.3. Ime (imena):

(ako je dužnik fizička osoba)

1.2. Matični broj (ispuniti ako postoji takav broj u skladu s nacionalnim pravom države članice u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti):**

OIB: 51430141183, MBS: 080957903, EUID: HRSR.080957903

1.3. Adresa (osim ako je primjenjiva točka 1.5.):**:

1.3.1. Ulica i broj / poštanski pretinac:

1.3.2. Mjesto i poštanski broj:

1.3.3. Država:

1.4. Druga adresa:

1.4.1. Ulica i broj / poštanski pretinac: **Bilogorska ulica 17,**

1.4.2. Mjesto i poštanski broj: **Glogovac, (Općina Koprivnički Bregi) 48324**

1.4.3. Država: **Hrvatska**

1.5. Datum i mjesto rođenja (ispuniti ako je dužnik fizička osoba i ako je njegova/njezina adresa zaštićena):**:

1.6. Dodatne informacije povezane s identitetom dužnika

1.6.1. Osobni identifikacijski broj dužnika:

1.6.2. Puno djevojačko prezime majke:

1.6.3. Ime oca:

1.6.4. Državljanstvo:

1.6.5. Ostalo (navedite):

Točke označene sa *: navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa **: navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točke bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

HR

5

HR

2. PREDMETNI POSTUPAK U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI:

2.1. Vrsta postupka u slučaju nesolventnosti u pogledu dužnika*:

Predstečajni postupak

2.2. Datum pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti (u smislu Uredbe (EU) 2015/848)*: **10.02.2023.**

2.3. Sud⁵ koji pokreće postupak u slučaju nesolventnosti*:

2.3.1. Naziv: **Trgovački sud u Bjelovaru**

2.3.2. Adresa

2.3.2.1. Ulica i broj / poštanski pretnac: **Šetalište dr. I. Lebovića 42**

2.3.2.2. Mjesto i poštanski broj: **Bjelovar, 43 000**

2.3.2.3. Država: **Hrvatska**

2.4. Referentni broj predmeta (ispuniti ako postoji)**:

4 St-48/2023

2.5. Upravitelji u slučaju nesolventnosti koji su imenovani za postupak (ispuniti ako su imenovani)**:

2.5.1. Ime: **Vladimir Besek – povjerenik**

2.5.2. Adresa:

2.5.2.1. Ulica i broj / poštanski pretnac: **Podravska 9**

2.5.2.2. Mjesto i poštanski broj: **Virovitica, 3300**

2.5.2.3. Država: **Hrvatska**

2.5.2.4. Adresa e-pošte: **vladimir.besek@gmail.com**

Točke označene sa *: navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa **: navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točke bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

⁵ Termin „sud“ u ovoj točki, u skladu s člankom 2. stavkom 6. točkom ii. Uredbe (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti, znači sudsko ili bilo koje drugo nadležno tijelo države članice ovlašteno za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, potvrđivanje pokretanja ili donošenje odluka tijekom takvog postupka.

ODJELJAK II.

Informacije o prijavi tražbina

3. TIJELO OVLAŠTENOST ZA ZAPRIMANJE PRIJAVA TRAŽBINA*:

- ☐ sud koji je naveden u točki 2.3. ovog obrasca
ili
☐ upravitelj u slučaju nesolventnosti koji je naveden u točki 2.5. ovog obrasca
ili
☒ tijelo ovlašteno za zaprimanje prijave tražbina nije osoba/tijelo iz točke 2.3. ili 2.5. ovog obrasca. Podaci te osobe/tijela:
- 3.1. Ime/naziv (ispuniti samo ako tijelo ovlašteno za zaprimanje prijave nije ni sud iz točke 2.3. ni upravitelj u slučaju nesolventnosti iz točke 2.5. ovog obrasca)**:

Financijska agencija, RC Zagreb

- 3.2. Adresa (ispuniti samo ako tijelo ovlašteno za zaprimanje prijave nije ni sud iz točke 2.3. ni upravitelj u slučaju nesolventnosti iz točke 2.5. ovog obrasca)**:
- 3.2.1. Ulica i broj / poštanski pretinac: Ulica grada Vukovara 70
- 3.2.2. Mjesto i poštanski broj: Zagreb, 10000
- 3.2.3. Država: Hrvatska
- 3.3. Telefon: 0800 0080
- 3.4. Adresa e-pošte: info@fina.hr

4. KOMUNIKACIJSKA SREDSTVA S POMOĆU KOJIH SE PRIJAVE TRAŽBINA MOGU PODNIJETI*:

- ☒ poštom (na poštansku adresu iz točke 3.)
- ☐ samo preporučenom poštom
ili
☐ telefaksom (na sljedeći broj telefaksa):
- ili
☒ e-poštom (na sljedeću adresu e-pošte):...prijavatrazbine@fina.hr.....

Točke označene sa *: navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa **: navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

- ☐ samo u skladu sa sljedećim tehničkim standardom (navedite):
ili

☐ drugo (navedite):

5. ROKOVI ZA PRIJAVU TRAŽBINA (ISPUNITI AKO POSTOJE)**:

☐ tražbine se prijavljuju najkasnije:

ili

☒ upućivanje na kriterije za izračun tog roka:..... **21 (dvadeset i jedan) dan od dana dostave Rješenja o otvaranju predstečajnog postupka. Dostava se smatra obavljenom istekom osmoga dana od dana objave pismena na mrežnoj stranici e-Oglasna ploča sudova).**
.....

6. POSLJEDICE NEPRIJAVLJIVANJA TRAŽBINA U ROKU NAVEDENOM U TOČKI 5.*:

☐ Snosit ćete sve dodatne troškove povezane s kašnjenjem s prijavom.

☐ Nećete moći sudjelovati u raspodjeli (privremenoj ili konačnoj) koja se bude odvijala prije prijave (ili priznavanja) vaše tražbine.

☐ Izgubit ćete pravo na glasovanje u svim postupcima odlučivanja ili na sastancima vjerovnika prije prijave vaše tražbine.

☐ Morat ćete sudu podnijeti pojedinačnu predstavku za priznavanje vaše tražbine.

☒ Dug na temelju vaše tražbine smatrat će se otpisanim u okviru postupka.

☒ Vaša tražbina možda ne bude uzeta u obzir u postupku.

☐ Odreći ćete se svojih osiguranih prava ili prava prvenstva povezanih s tražbinom.

☐ Drugo (navedite):

7. OSTALI UVJETI KOJE TREBA ISPUNITI PRI PRIJAVI TRAŽBINE:

☒

Zakonodavstvom koje se primjenjuje na postupke u slučaju nesolventnosti propisuje se da se iznos tražbine (točka 6.1.8. standardnog obrasca „prijava tražbine”) i troškovi proizašli iz dokazivanja te tražbine (točka 6.4.3. standardnog obrasca „prijava tražbine”) navode u valuti države članice u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti. Riječ je o sljedećoj valuti:

☐ euro (EUR) ☐ bugarski lev (BGN) ☐ češka kruna (CZK) ☒ hrvatska kuna (HRK)
☐ mađarski forint (HUF) ☐ poljski zlot (PLN) ☐ rumunjski leu (RON) ☐ švedska kruna (SEK) ☐ britanska funta (GBP)

Točke označene sa *: navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa **: navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

☐ Drugo (navedite):

*:

8. OBVEZE VJEROVNIKA ČIJE TRAŽBINE IMAJU PRAVO PRVENSTVA ILI KOJE SU OSIGURANE STVARNIM PRAVOM

- ☒ morate izričito navesti posebnu prirodu tražbine u prijavi tražbina ili
- ☐ morate prijaviti svoje tražbine ili
- ☐ ne morate prijaviti svoje tražbine ili
- ☐ morate prijaviti svoje tražbine samo za dio koji nije pokriven vrijednošću osiguranja ili prvenstva ili
- ☐ morate navesti iznos do kojeg su tražbine vjerojatno osigurane
- ☒ drugo (navedite):

Razlučni vjerovnici dužni su nadležnu jedinicu Financijske agencije u roku od 21 dana od dostave plana restrukturiranja obavijestiti o svojim pravima, pravnoj osnovi razlučnoga prava i dijelu imovine dužnika na koji se odnosi njihovo razlučno pravo te dati izjavu odriču li se ili ne odriču prava na odvojeno namirenje.

(2) Izlučni vjerovnici dužni su nadležnu jedinicu Financijske agencije u roku od 21 dana od dostave plana restrukturiranja obavijestiti o svojim pravima, pravnoj osnovi izlučnoga prava i dijelu imovine dužnika na koji se odnosi njihovo izlučno pravo.

(3) Razlučni i izlučni vjerovnici dužni su u obavijesti dati izjavu o pristanku ili uskrati pristanka odgode namirenja iz predmeta na koji se odnosi njihovo razlučno pravo, odnosno izdvajanja predmeta na koje se odnosi njihovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja."

9. NIŽE RAZVRSTANE TRAŽBINE:

- ☐ Niže razvrstane i podređene tražbine prijavljuju se samo ako to izričito zatraži stečajni sud.

10. DODATNE INFORMACIJE KOJE MOGU BITI VAŽNE ZA VJEROVNIKA:

Čl. 40. SZ „(1) Ako je pojedina prijavljena tražbina navedena u prijedlogu za otvaranje predstečajnoga postupka i bude osporena, podnositelj prijave dužan je za prijavu svake pojedine tražbine platiti naknadu Financijskoj agenciji u iznosu od 2 % od iznosa tražbine, ali ne više od 200,00 kuna.

(2) Ako pojedina prijavljena tražbina nije navedena u prijedlogu za otvaranje predstečajnoga postupka i nije osporena, naknadu iz stavka 1. ovoga članka dužan je platiti dužnik.“

Ročište radi ispitivanja tražbina – održati će se posebno ispitno ročište koje će naknadno zakazati nadležni sud.

Prilozi:

- Obrazac za prijavu tražbine
- Rješenje o otvaranju predstečajnog postupka

Točke označene sa *: navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa **: navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

HR

9

HR

ODJELJAK III.

Datum i potpis

Ovu obavijest šalje:

Ime/naziv: Vladimir Besek - povjerenik

Kao

- ☐ sud nadležan za postupak u slučaju nesolventnosti
- ☒ upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan za postupak u slučaju nesolventnosti

Sastavljeno uVirovitici..... datum20.06.2023.....

Potpis i/ili pečat

VLADIMIR BESEK

Digital unterschrieben von
VLADIMIR BESEK
Datum: 2023.06.20 14:41:52 +02'00'

Amtsgericht Wedding
Europäisches Mahngericht Deutschland

German Court for European Payment Orders

EINGEGANGEN

08. März 2023

Amtsgericht Wedding, 13343 Berlin
Europäisches Mahngericht Deutschland

Tradewind GmbH
Flughafenstraße 83

41066 Mönchengladbach

Aktenzeichen

EU 1712-22-8

(Bitte bei Antwort angeben)

Sachbearbeiter/in

Rose

Telefon/Fax

+49(0)30 90156-266/233

Datum

28.02.2023

Mahnsache:

Tradewind GmbH ./ SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o

Ihr Zeichen:

Sehr geehrte Damen und Herren,

In oben genannter Europäischer Mahnsache wird anliegendes Formblatt zur ggf. weiteren
Veranlassung übersandt.

Hinweis: Die Verpflichtung der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zur Anerkennung der
Vollstreckbarkeit dieses Europäischen Zahlungsbefehls ergibt sich aus Art. 18,19 Verordnung (EG)
Nr. 1896/2006.

Mit freundlichen Grüßen



Rose

Rechtspflegerin



Besucheradresse: Schönstedtstr. 5, 13357 Berlin
Sprechzeiten: Mo. bis Fr. 9:00 bis 13:00 Uhr
Aktenzeichen: EU 1712-22-8

Hinweise zum Datenschutz unter <https://www.berlin.de/gerichte/amtsgewedding/das-gericht/datenschutz/>
Auf Anfrage erhalten Sie die Erklärung per Post.

Seite 1 von 1

Legal

Vollstreckbare Ausfertigung

Vollstreckbarerklärung

Formblatt G

Artikel 18 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Europäischen Mahnverfahrens



1. Gericht

Gericht

Amtsgericht Wedding

Anschrift

Brunnenplatz 1

PLZ

13357

Ort

Berlin

Land

DE

Aktenzeichen

EU 1712-22-8

Ort

Berlin

Datum (Tag/Monat/Jahr)

28.02.2023

Unterschrift und/oder Stempel

Rose, Rechtspflegerin



2. Parteien und ihre Vertreter

Codes: 01 Antragsteller

03 Vertreter des Antragstellers *

05 Gesetzlicher Vertreter des Antragstellers **

02 Antragsgegner

04 Vertreter des Antragsgegners *

06 Gesetzlicher Vertreter des Antragsgegners **

Code	Name der Firma oder Organisation	(ggf.) Identifikationsnummer		
01	Tradewind GmbH	HRB 6341 AG Mönchengladbach		
	Name	Vorname		
	Anschrift	PLZ	Ort	Land
	Flughafenstraße 83	41066	Mönchengladbach	DE
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	02161 697 790		legal@tradewindfinance.com	
	Beruf ***	Sonstige Angaben ***		
Code	Name der Firma oder Organisation	(ggf.) Identifikationsnummer		
05				
	Name	Vorname		
	Hütten	Ansgar		
	Anschrift	PLZ	Ort	Land
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Beruf ***	Sonstige Angaben ***		
		Geschäftsführer		
Code	Name der Firma oder Organisation	(ggf.) Identifikationsnummer		
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o	OIB51430141183		
	Name	Vorname		
	Anschrift	PLZ	Ort	Land
	Bilogorska ulica 17	48000	Glogovac	HR
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Beruf ***	Sonstige Angaben ***		

Name der Firma oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
Name Zadravec		Vorname Matija	
Anschrift Novo Selo Podravsko 34		PLZ 42231	Ort Novo Selo Podravsko
Land HR	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***
Beruf ***	Sonstige Angaben ***		

* z.B. Rechtsanwalt ** z.B. Elternteil, Vormund, Geschäftsführer *** fakultativ

Hiermit erklärt das Gericht, dass der beigefügte Europäische Zahlungsbefehl
der ausgestellt wurde am
04.10.2022
gegen
SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o
und zugestellt wurde am
12.01.2023
gemäß Artikel 18 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 vollstreckbar ist.

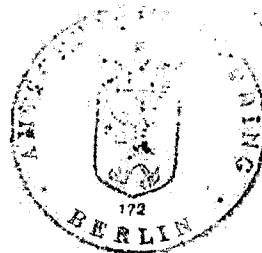
Wichtiger Hinweis

Dieser Europäische Zahlungsbefehl ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union, mit Ausnahme Dänemarks, von Rechts wegen vollstreckbar, ohne dass es einer weiteren Vollstreckbarerklärung im Vollstreckungsmitgliedstaat bedarf und ohne dass seine Anerkennung angefochten werden kann. Sofern in der Verordnung nichts anderes vorgesehen ist, unterliegen die Vollstreckungsverfahren dem Recht des Vollstreckungsmitgliedstaats.

Ausgefertigt

Justiz-ober-sekretärin

alhe
Oetze



Europäischer Zahlungsbefehl

Artikel 12 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Europäischen Mahnverfahrens



Gericht		Aktenzeichen	EU 1712-22-8
Ort		Datum (Tag/Monat/Jahr)	
Berlin		04.10.2022	
Unterschrift und/oder Stempel			
Rose, Rechtspflegerin			

2. Parteien und ihre Vertreter

Codes: 01 Antragsteller 03 Vertreter des Antragstellers * 05 Gesetzlicher Vertreter des Antragstellers **
02 Antragsgegner 04 Vertreter des Antragsgegners * 06 Gesetzlicher Vertreter des Antragsgegners **

Code	Name der Firma oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
01	Tradewind GmbH		HRB 6341 AG Mönchengladbach	
	Name		Vorname	
	Anschrift		PLZ	Ort
	Flughafenstraße 83		41066	Mönchengladbach
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	02161 697 790		legal@tradewindfinance.com	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***	
Code	Name der Firma oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
05	Hütten		Ansgar	
	Name		Vorname	
	Anschrift		PLZ	Ort
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***	
			Geschäftsführer	
Code	Name der Firma oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o		OIB51430141183	
	Name		Vorname	
	Anschrift		PLZ	Ort
	Bilogorska ulica 17		48000	Glogovac
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
	Beruf ***		Sonstige Angaben ***	

Name der Firma oder Organisation		Name		Vorname		Name der Firma oder Organisation	
Datum (Tag/Monat/Jahr)		Währung		Betrag		Datum (Tag/Monat/Jahr)	
Hauptforderung		Zinsen (ab ...)		Vertragsrate		Kosten	
Gesamtschuldnerische Haftung		Gesamtbetrag		Sonstige (gemäß internationalem Bankcode)		Sonstige Angaben ***	
Antragsgegner 1		Antragsgegner 2		Antragsgegner 3		Antragsgegner 4	
Antragsgegner 5		Antragsgegner 6		Antragsgegner 7		Antragsgegner 8	
Antragsgegner 9		Antragsgegner 10		Antragsgegner 11		Antragsgegner 12	
Antragsgegner 13		Antragsgegner 14		Antragsgegner 15		Antragsgegner 16	
Antragsgegner 17		Antragsgegner 18		Antragsgegner 19		Antragsgegner 20	
Antragsgegner 21		Antragsgegner 22		Antragsgegner 23		Antragsgegner 24	
Antragsgegner 25		Antragsgegner 26		Antragsgegner 27		Antragsgegner 28	
Antragsgegner 29		Antragsgegner 30		Antragsgegner 31		Antragsgegner 32	
Antragsgegner 33		Antragsgegner 34		Antragsgegner 35		Antragsgegner 36	
Antragsgegner 37		Antragsgegner 38		Antragsgegner 39		Antragsgegner 40	
Antragsgegner 41		Antragsgegner 42		Antragsgegner 43		Antragsgegner 44	
Antragsgegner 45		Antragsgegner 46		Antragsgegner 47		Antragsgegner 48	
Antragsgegner 49		Antragsgegner 50		Antragsgegner 51		Antragsgegner 52	
Antragsgegner 53		Antragsgegner 54		Antragsgegner 55		Antragsgegner 56	
Antragsgegner 57		Antragsgegner 58		Antragsgegner 59		Antragsgegner 60	
Antragsgegner 61		Antragsgegner 62		Antragsgegner 63		Antragsgegner 64	
Antragsgegner 65		Antragsgegner 66		Antragsgegner 67		Antragsgegner 68	
Antragsgegner 69		Antragsgegner 70		Antragsgegner 71		Antragsgegner 72	
Antragsgegner 73		Antragsgegner 74		Antragsgegner 75		Antragsgegner 76	
Antragsgegner 77		Antragsgegner 78		Antragsgegner 79		Antragsgegner 80	
Antragsgegner 81		Antragsgegner 82		Antragsgegner 83		Antragsgegner 84	
Antragsgegner 85		Antragsgegner 86		Antragsgegner 87		Antragsgegner 88	
Antragsgegner 89		Antragsgegner 90		Antragsgegner 91		Antragsgegner 92	
Antragsgegner 93		Antragsgegner 94		Antragsgegner 95		Antragsgegner 96	
Antragsgegner 97		Antragsgegner 98		Antragsgegner 99		Antragsgegner 100	
Antragsgegner 101		Antragsgegner 102		Antragsgegner 103		Antragsgegner 104	
Antragsgegner 105		Antragsgegner 106		Antragsgegner 107		Antragsgegner 108	
Antragsgegner 109		Antragsgegner 110		Antragsgegner 111		Antragsgegner 112	
Antragsgegner 113		Antragsgegner 114		Antragsgegner 115		Antragsgegner 116	
Antragsgegner 117		Antragsgegner 118		Antragsgegner 119		Antragsgegner 120	
Antragsgegner 121		Antragsgegner 122		Antragsgegner 123		Antragsgegner 124	
Antragsgegner 125		Antragsgegner 126		Antragsgegner 127		Antragsgegner 128	
Antragsgegner 129		Antragsgegner 130		Antragsgegner 131		Antragsgegner 132	
Antragsgegner 133		Antragsgegner 134		Antragsgegner 135		Antragsgegner 136	
Antragsgegner 137		Antragsgegner 138		Antragsgegner 139		Antragsgegner 140	
Antragsgegner 141		Antragsgegner 142		Antragsgegner 143		Antragsgegner 144	
Antragsgegner 145		Antragsgegner 146		Antragsgegner 147		Antragsgegner 148	
Antragsgegner 149		Antragsgegner 150		Antragsgegner 151		Antragsgegner 152	
Antragsgegner 153		Antragsgegner 154		Antragsgegner 155		Antragsgegner 156	
Antragsgegner 157		Antragsgegner 158		Antragsgegner 159		Antragsgegner 160	
Antragsgegner 161		Antragsgegner 162		Antragsgegner 163		Antragsgegner 164	
Antragsgegner 165		Antragsgegner 166		Antragsgegner 167		Antragsgegner 168	
Antragsgegner 169		Antragsgegner 170		Antragsgegner 171		Antragsgegner 172	
Antragsgegner 173		Antragsgegner 174		Antragsgegner 175		Antragsgegner 176	
Antragsgegner 177		Antragsgegner 178		Antragsgegner 179		Antragsgegner 180	
Antragsgegner 181		Antragsgegner 182		Antragsgegner 183		Antragsgegner 184	
Antragsgegner 185		Antragsgegner 186		Antragsgegner 187		Antragsgegner 188	
Antragsgegner 189		Antragsgegner 190		Antragsgegner 191		Antragsgegner 192	
Antragsgegner 193		Antragsgegner 194		Antragsgegner 195		Antragsgegner 196	
Antragsgegner 197		Antragsgegner 198		Antragsgegner 199		Antragsgegner 200	
Antragsgegner 201		Antragsgegner 202		Antragsgegner 203		Antragsgegner 204	
Antragsgegner 205		Antragsgegner 206		Antragsgegner 207		Antragsgegner 208	
Antragsgegner 209		Antragsgegner 210		Antragsgegner 211			

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN ANTRAGSGEGNER

- Der Antragsteller kann folgendes mit:
- a. Die Möglichkeit, innerhalb der in diesem Zahlungsbefehl angegebenen Betrag an den Antragsteller zu zahlen oder
 - b. Einspruch einzulegen, indem Sie innerhalb der unter Buchstabe b vorgesehenen Frist Einspruch bei dem Gericht einlegen, das den Zahlungsbefehl erlassen hat.
- Der Einspruch muss innerhalb von 30 Tagen, nachdem Ihnen dieser Zahlungsbefehl zugestellt wurde, an das Gericht versandt werden. Die Frist von 30 Tagen beginnt ab dem auf die Zustellung des Zahlungsbefehls folgenden Tag, Samstag, Sonntag und Feiertage eingerechnet. Fällt der letzte Tag einer solchen Frist auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag, so endet die Frist am darauffolgenden Arbeitstag (vgl. Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 1182/71 des Rates vom 3. Juni 1971*). Es werden die Feiertage desjenigen Mitgliedstaates zugrunde gelegt, in dem das Gericht seinen Sitz hat.
- c. Dieser Zahlungsbefehl wurde ausschließlich auf der Grundlage der Angaben des Antragstellers erlassen. Diese Angaben werden vom Gericht nicht nachgeprüft.
 - d. Der Zahlungsbefehl wird vollstreckbar, wenn nicht bei dem Gericht innerhalb der unter Buchstabe b vorgesehenen Frist Einspruch eingelegt wird.
 - e. Im Falle eines Einspruchs wird das Verfahren von den zuständigen Gerichten des Mitgliedstaats, in dem dieser Zahlungsbefehl erlassen wurde, gemäß den Regeln eines ordentlichen Zivilprozesses weitergeführt, es sei denn, der Antragsteller hat ausdrücklich beantragt, das Verfahren in diesem Fall einzustellen.
 - f. Es können nach einzelstaatlichem Recht bis zur Vollstreckung dieses Zahlungsbefehls Zinsen anfallen. In diesem Fall erhöht sich der zu zahlende Gesamtbetrag.

* ABl. L 124 vom 8.6.1971, S. 1 (de, fr, it, nl)
Englische Sonderausgabe: Reihe I Kapitel 1971(II), S. 354
Griechische Sonderausgabe: Kapitel 01 Band 1, S. 131
Portugiesische und spanische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 1, S. 149
Finnische und schwedische Sonderausgaben: Kapitel 1 Band 1, S. 71
Tschechische, estnische, ungarische, lettische, litauische, maltesische, polnische, slowakische und slowenische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 1, S. 51
Bulgarische und rumänische Sonderausgaben: Kapitel 01 Band 01, S. 16

Form eines Europäischen Zahlungsbefehls

Artikel 7 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1896/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Europäischen Mahnverfahrens



Sie zum besseren Verständnis dieses Formblatts zuerst die Leitlinien auf der letzten Seite!
 Dieses Formblatt ist in der Sprache oder in einer der Sprachen auszufüllen, die das zu befassende Gericht anerkennt.
 Dieses Formblatt ist in allen Amtssprachen der Europäischen Union erhältlich, sodass Sie es in der verlangten Sprache ausfüllen können.

1. Gericht			Aktenzeichen (vom Gericht auszufüllen)		EU 1712-22-8
Gericht Amtsgericht Wedding			Eingang beim Gericht (Tag/Monat/Jahr) 26.08.2022		
Anschrift Brunnenplatz 1			Unterschrift und/oder Stempel		
PLZ 13357	Ort Berlin	Land DE			

2. Parteien und ihre Vertreter					
Codes: 01 Antragsteller		03 Vertreter des Antragstellers *		05 Gesetzlicher Vertreter des Antragstellers **	
02 Antragsgegner		04 Vertreter des Antragsgegners *		06 Gesetzlicher Vertreter des Antragsgegners **	
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
01	Tradewind GmbH			HRB 6341 AG Mönchengladbach	
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Flughafenstraße 83			41066	Mönchengladbach
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***		
	02161 697 790		legal@tradewindfinance.com		
	Beruf ***			Sonstige Angaben ***	
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
05	Hütten			Ansgar	
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***		
	Beruf ***			Sonstige Angaben ***	
				Geschäftsführer	
Code	Name der Firma oder Organisation			(ggf.) Identifikationsnummer	
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o			OIB51430141183	
	Name			Vorname	
	Anschrift			PLZ	Ort
	Bilogorska ulica 17			48000	Glogovac
	Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***		
	Beruf ***			Sonstige Angaben ***	

Name oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
Vorname		Matija	
PLZ		Ort	Land
42231		Novo Selo Podravsko	HR
Telefon ***	Fax ***	E-Mail ***	
Beruf ***		Sonstige Angaben ***	

* z.B. Rechtsanwalt ** z.B. Elternteil, Vormund, Geschäftsführer *** fakultativ

3. Begründung der gerichtlichen Zuständigkeit

Codes:

- | | |
|---|---|
| 01 Wohnsitz des Antragsgegners oder eines Antragsgegners | 07 In Versicherungssachen Wohnsitz des Versicherungsnehmers, des Versicherten oder des Begünstigten |
| 02 Erfüllungsort | 08 Wohnsitz des Verbrauchers |
| 03 Ort des schädigenden Ereignisses | 09 Ort, an dem der Arbeitnehmer seine Arbeit verrichtet |
| 04 Wenn es sich um Streitigkeiten aus dem Betrieb einer Zweigniederlassung, einer Agentur oder einer sonstigen Niederlassung handelt, Ort, an dem sich diese befindet | 10 Ort der Niederlassung, die den Arbeitnehmer eingestellt hat |
| 05 Ort, an dem der Trust seinen Sitz hat | 11 Ort, an dem die unbewegliche Sache belegen ist |
| 06 Wenn es sich um eine Streitigkeit wegen der Zahlung von Berge- und Hilfslohn handelt, der für Bergungs- und Hilfeleistungsarbeiten gefordert wird, die zugunsten einer Ladung oder einer Frachtforderung erbracht worden sind, der Ort des Gerichts, in dessen Zuständigkeitsbereich diese Ladung oder die entsprechende Frachtforderung mit Arrest belegt worden ist oder mit Arrest hätte belegt werden können | 12 Gerichtsstandsvereinbarung |
| | 13 Wohnsitz des Unterhaltsgläubigers |
| | 14 Sonstiger Zuständigkeitsgrund (bitte näher erläutern) |

Code Erläuterungen (gilt nur für Code 14)

12

4. Gründe dafür, dass die Sache als grenzüberschreitend anzusehen ist

Codes:

- | | | | | | |
|--------------------------|-----------------|--------------|----------------|--------------|-------------------------------------|
| 01 Belgien | 06 Griechenland | 11 Italien | 16 Ungarn | 21 Portugal | 26 Schweden |
| 02 Bulgarien | 07 Spanien | 12 Zypern | 17 Malta | 22 Rumänien | 27 Vereinigtes Königreich |
| 03 Tschechische Republik | 08 Frankreich | 13 Lettland | 18 Niederlande | 23 Slowenien | 28 Sonstige (bitte näher erläutern) |
| 04 Deutschland | 09 Kroatien | 14 Litauen | 19 Österreich | 24 Slowakei | |
| 05 Estland | 10 Irland | 15 Luxemburg | 20 Polen | 25 Finnland | |

Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort des Antragstellers

04

Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort des Antragsgegners

09

Land des Gerichts

04

5. Bankverbindung (fakultativ)

5.1 Zahlung der Gerichtsgebühren durch den Antragssteller

- Codes: 01 Überweisung 02 Kreditkarte 03 Einziehung vom Bankkonto des Antragstellers durch das Gericht
04 Prozesskostenhilfe 05 Sonstige (bitte näher erläutern)

Bei Code 02 oder 03 bitte die Bankverbindung in Anlage 1 eintragen

Code: Im Falle von Code 05 bitte näher erläutern

5.2 Zahlung der zuerkannten Summe durch den Antragsgegner

Kontoinhaber

Bankadresse (BIC) oder andere anwendbare Bankkennung

Kontonummer

Internationale Bankkontonummer (IBAN)

BGN	Bulgarischer Lew	CZK	Tschechische Krone	GBP	Britisches Pfund	HUF	Ungarischer Forint
PLN	Polnischer Zloty	RON	Rumänischer Leu	SEK	Schwedische Krone		
Währung				Sonstige (gemäß internationalem Bankcode)			
USD				Gesamtwert der Hauptforderung, ohne Zinsen und Kosten			
				*****136.353,60			

Rechtsgrundlage (Code 1)	
01 Kaufvertrag 02 Mietvertrag über bewegliche Sachen 03 Miet-/Pachtvertrag über Immobilien 04 Mietvertrag über Betriebs-/Büroräume 05 Vertrag über Dienstleistungen — Elektrizität, Gas, Wasser, Telefon 06 Vertrag über Dienstleistungen — medizinische Versorgung 07 Vertrag über Dienstleistungen — Beförderungsleistungen 08 Vertrag über Dienstleistungen — rechtliche, steuerliche oder technische Beratung 09 Vertrag über Dienstleistungen — Hotel- und Gaststättengewerbe	10 Vertrag über Dienstleistungen — Reparaturen 11 Vertrag über Dienstleistungen — Maklerleistungen 12 Vertrag über Dienstleistungen — Sonstiges (bitte näher erläutern) 13 Bauvertrag 14 Versicherungsvertrag 15 Darlehen 16 Bürgschaft oder sonstige Sicherheit 17 Außervertragliche Schuldverhältnisse, sofern sie einer Vereinbarung zwischen den Parteien oder einem Schuldanerkenntnis unterliegen (z.B. Schadensbegleichung, ungerechtfertigte Bereicherung)
18 Aus dem gemeinsamen Eigentum an Vermögensgegenständen erwachsende Forderungen 19 Schadensersatz aus Vertragsverletzung 20 Abonnement (Zeitung, Zeitschrift) 21 Mitgliedsbeitrag 22 Arbeitsvertrag 23 Außergerichtlicher Vergleich 24 Unterhaltsvertrag 25 Sonstige Forderungen (bitte näher erläutern)	
Umstände, mit denen die Forderung begründet wird (Code 2)	
30 Ausgebliebene Zahlung 31 Unzureichende Zahlung 32 Verspätete Zahlung	33 Ausgebliebene Lieferung von Waren/Erbringung von Dienstleistungen 34 Lieferung schadhafter Waren/Erbringung mangelhafter Dienstleistungen 35 Erzeugnis bzw. Dienstleistung entspricht nicht der Bestellung 36 Sonstige Probleme (bitte näher erläutern)
Sonstige Angaben (Code 3)	
40 Ort des Vertragsabschlusses 41 Ort der Leistung 42 Zeitpunkt des Vertragsabschlusses	43 Zeitpunkt der Leistung 44 Art der betreffenden Ware(n) 45 Adresse einer Liegenschaft oder eines Gebäudes 46 Bei Darlehen, Zweck des Darlehens: Verbraucherkredit 47 Bei Darlehen, Zweck des Darlehens: Hypothekendarlehen 48 Sonstige Angaben (bitte näher erläutern)

ID 1	Code 1	Code 2	Code 3	Erläuterungen	Datum* (oder Zeitraum)	Betrag
1	01	30		Rechnung WAL/SMART/T3/22/01	08.03.2022	*****136.353,60

* Datumsformat: Tag/Monat/Jahr

Die Forderung ist dem Antragsteller von folgendem Gläubiger abgetreten worden (falls zutreffend)

Name der Firma oder Organisation		(ggf.) Identifikationsnummer	
WALTON HI-TECH INDUSTRIES PLC.		C-61272 (3281)/06	
Name		Vorname	
Anschrift		PLZ	Ort
Plot-1088, Block-I, Sabr. Sobhan Road P.O-Khilkhet		1229	Dhaka
			Land
			Bangladesh

Zusätzliche Angaben für Forderungen, die sich auf einen Verbrauchervertrag beziehen (falls zutreffend)

Die Forderung bezieht sich auf einen Verbrauchervertrag	Der Antragsgegner ist der Verbraucher	Der Antragsgegner hat einen Wohnsitz im Sinne von Artikel 59 der Verordnung (EG) Nr. 44/2001 in dem Mitgliedstaat, dessen Gerichte angerufen werden
Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>	Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/>

7. Zinsen

Codes (bitte die entsprechende Ziffer und den entsprechenden Buchstaben einsetzen):

01 Gesetzlicher Zinssatz	02 Vertraglicher Zinssatz	03 Kapitalisierung der Zinsen	04 Zinssatz für ein Darlehen **	05 Vom Antragsteller berechneter Betrag	06 Sonstige ***
A jährlich	B halbjährlich	C vierteljährlich	D monatlich	E sonstige ***	

ID *	Code	Zinssatz (%)	% über dem Basissatz der EZB	auf (Betrag)	Ab	bis
1	01E		5,000 Prozentpunkte	*****136.353,60	07.07.2022	

ID *	Bitte näher erläutern im Falle von Code 06 und/oder E
1	jährlich fortlaufend bis zur Zahlung

* Bitte die entsprechende Forderungskennung (ID) einsetzen ** vom Antragsteller mindestens in der Höhe der Hauptforderung aufgenommen

*** Bitte näher erläutern

(falls zutreffend)

Bitte näher erläutern

(falls zutreffend)

01 Antragsgebühren

02 Sonstige (bitte näher erläutern)

Erläuterungen (gilt nur für Code 02)

Währung

Betrag

01

Gerichtsgebühren

EUR

*****696,50

Code

Erläuterungen (gilt nur für Code 02)

Währung

Betrag

01

Übersetzungskosten

EUR

*****150,00

10. Vorhandene Beweismittel, auf die sich die Forderung stützt

Codes: 01 Urkundsbeweis 02 Zeugenbeweis 03 Sachverständigengutachten 04 Inaugenscheinnahme eines Gegenstands 05 Sonstige (bitte näher erläutern)

ID*	Code	Bezeichnung der Beweismittel	Datum (Tag/Monat/Jahr)
1	01	Rechnung WAL/SMART/T3/22/01, Verifikation	28.04.2022

* Bitte die entsprechende Forderungskennung (ID) einsetzen

11. Zusätzliche Erklärungen und weitere Angaben (falls erforderlich)

Der Antragsgegner hat die Berichtigung der Forderung mit Verifikationsschreiben vom 28.04.22 anerkannt.

Ich beantrage hiermit, dass das Gericht den/die Antragsgegner anweist, die Hauptforderung in der oben genannten Höhe, gegebenenfalls zuzüglich Zinsen, Vertragsstrafen und Kosten, an den/die Antragssteller zu zahlen.

Ich erkläre, dass die obigen Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

Mir ist bekannt, dass falsche Angaben zu Sanktionen nach dem Recht des Ursprungsmitgliedstaat führen können.

Ort	Datum (Tag/Monat/Jahr)	Unterschrift und/oder Stempel
Mönchengladbach	24.08.2022	Unterschrift vorhanden



Općinski sud Wedding
- Evropski sud za opomene u Njemačkoj -
German Court for European Payment Orders

Općinski sud Wedding, 13343 Berlin
Evropski sud za opomene u Njemačkoj

SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.
Bilogorska ulica 17

48000 Glogovac
HRVATSKA

Znak spisa
EU 1712-22-8
(Navesti u svim dopisima)

Referent
Rose

Telefon/faks
+49 (0)30 90156-266/233

Datum
04.10.2022.

Predmet opomene: Tradewind GmbH ./ SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.

Vaš znak:

Poštovani,

u gore navedenom europskom predmetu opomene u privitku Vam upućujemo obrazac za daljnju obradu.

Molimo pripazite: Podnesci sudu dopušteni su prema članu 184 Zakona o ustroju sudova samo na njemačkom jeziku.

S poštovanjem


Rose
Pravna službenica

Okrugli žig:
OPĆINSKI SUD
WEDDING
BERLIN

Adresa za posjetioce: Schönstedtstr. 5, 13357 Berlin
Radno vrijeme: pon. do petka 9:00 do 13:00 sati
Broj spisa: EU 1712-22-8

Informacije o zaštiti podataka nalaze se na <https://www.berlin.de/gerichte/amtsgenicht-wedding/das-gericht/datenschutz/>
Na zahtjev, informacije dostavljamo i putem pošte.

Otpravak

Europski platni nalog Obrazac E		
Članak 12. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i Vijeća kojom se uvodi postupak Europskog platnog naloga		

1. Sud Sud Amtsgericht Wedding (Općinski sud Veding) Adresa Brunnenplatz 1 <table border="1"> <tr> <td>Poštanski broj</td> <td>Grad</td> <td>Država</td> </tr> <tr> <td>13357</td> <td>Berlin</td> <td>DE</td> </tr> </table>			Poštanski broj	Grad	Država	13357	Berlin	DE	Broj predmeta EU 1712-22-8 Mjesto Berlin Datum (Dan, mjesec, godina) 04.10.2022. Potpis i / ili pečat Žig: Općinski sud Veding Berlin Rose, pravna službenica
Poštanski broj	Grad	Država							
13357	Berlin	DE							

2. Stranke i njihovi predstavnici Oznake: 01 Podnositelj zahtjeva 03 Predstavnik podnositelja zahtjeva * 05 Zakonito ovlašten predstavnik podnositelja zahtjeva ** 02 Tuženik 04 Predstavnik tuženika * 06 Zakonito ovlašten predstavnik tuženika **				
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
01	Tradewind GmbH		HRB 6341 AG Mönchengladbach	
	Prezime		Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Flughafenstraße 83		41066	Mönchengladbach
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***
	02161 697 790			legal@tradewindfinance.com
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
05				
	Prezime		Ime	
	Hütten		Ansgar	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
		Poslovođa		

Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)						
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.		OIB51430141183						
	Prezime		Ime						
	Adresa	Poštanski broj	Grad	Država					
	Bilogorska ulica 17	48000	Glogovac	HR					
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***						
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***						
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)						
06									
	Prezime		Ime						
	Zdravec		Matija						
	Adresa	Poštanski broj	Grad	Država					
	Novo Selo Podravsko 34	42231	Novo Selo Podravsko	HR					
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***						
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***						
<p>* Npr. odvjetnik ** Npr. roditelj, skrbnik, izvršni direktor *** Nije obavezno</p>									
EUR	Euro	BGN	Bugarski lev	CZK	Češka kruna	GBP	Britanska funta	HUF	Mađarska forinta
HRK	Hrvatska kuna	PLN	Poljski zlot	RON	Rumunjski lev	SEK	Švedska kruna		
Ostalo (u skladu s međunarodnom bankovnom oznakom)									
<p>U skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 1896/2006, sud je izdao ovaj Europski platni nalog na temelju priloženog zahtjeva. Temeljem ove odluke naređeno Vam je da podnositelju zahtjeva isplatite sljedeći iznos:</p>									
Tuženik 1.		Prezime	Ime	Naziv tvrtke ili organizacije					
				SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.					
Glavnica		Valuta	Iznos	Datum (dan/mjesec/godina)					
Kamata (od)		Vidi list A							
Ugovorne kazne									
Troškovi									
Ukupan iznos									
<input type="checkbox"/> Zajednička odgovornost									
* Vidi oznaku f pod "Važne informacije za tuženika"									

VAŽNE INFORMACIJE ZA TUŽENIKA

Ovim Vas putem obavještavamo da:

a. Možete:

- i. podnositelju zahtjeva platiti iznos naveden u ovom nalogu; ili
- ii. uložiti prigovor na nalog podnošenjem izjave o prigovoru kod suda koji je izdao ovaj nalog unutar roka navedenog u (b);

b. Izjava o prigovoru mora se poslati sudu unutar 30 dana od dana kad Vam je uručen ovaj nalog. Ovaj rok od 30 dana počinje na dan nakon dana kad Vam je uručen ovaj nalog. Taj rok uključuje subote, nedjelje i praznike. Ako je posljednji dan tog roka subota, nedjelja ili praznik, rok ističe sljedećeg radnog dana (vidjeti Uredbu Vijeća (EEZ-a, Euroatoma) br.1182/71 od 3. lipnja 1971.*). Praznici koji se uzimaju u obzir su praznici države članice u kojoj je sjedište suda;

c. Ovaj je nalog izdan isključivo na temelju informacija koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Sud nije provjerio te informacije;

d. Ovaj nalog stupa na snagu osim ako se sudu ne podnese izjava o prigovoru unutar roka navedenog u (b);

e. Ako se podnese izjava o prigovoru, postupak se nastavlja pred nadležnim sudovima države članice u kojoj je ovaj nalog izdan u skladu s pravilima o redovitom građanskom postupku, osim ako podnositelj zahtjeva izričito ne zatraži da se postupak u tom slučaju prekine.

f. Prema pravu pojedinačne države mogu do izvršenja platnog naloga nastati kamate. U ovom slučaju povisi se ukupni iznos koji treba platiti.

* SL L 124, 8.6.1971., str. 1. (de, fr, it, ni).

Posebno englesko izdanje: Serija I. poglavlje 1971. (II), str. 354.

Specijalno grčko izdanje: poglavlje 01. svezak 1., str. 131.

Specijalno portugalsko i španjolsko izdanje: poglavlje 01. svezak 1., str. 149.

Specijalno finsko i švedsko izdanje: poglavlje 1. svezak 1., str. 71.

Specijalno češko, estonsko, mađarsko, latvijsko, litvansko, malteško, poljsko, slovačko i slovensko izdanje: poglavlje 01. svezak 1., str. 51.

Specijalno bugarsko i rumunsko izdanje: poglavlje 01. svezak 1., str. 16.

Izradio:

(v. potpis: nečítak)

Oelze

Viša sudska sekretarica

Okrugli žig:

Općinski sud Veding, Berlin

Prijava za Europski platni nalog

Obrazac A

Članak 7. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i Vijeća kojom se uvodi postupak Europskog platnog naloga



Molimo da svakako pročitate smjernice na posljednjoj stranici - pomoći će Vam u razumijevanju ovog obrasca!
Ovaj obrazac mora biti ispunjen na jeziku ili jednom od jezika koje prihvaća sud kojemu se obrazac podnosi.
Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima Europske Unije, što Vam može pomoći prilikom ispunjavanja obrasca na zahtijevanom jeziku.

1. Sud			Broj predmeta (Ispunjava sud)		EU 1712-22-8
Sud			Primijeno na sudu (dan/mjesec/godina)		
Amtsgericht Wedding (Općinski sud Veding)			26.08.2022.		
Adresa			Potpis i/ili pečat		
Brunnenplatz 1					
Poštanski broj	Grad	Država			
13357	Berlin	DE			

2. Stranke i njihovi predstavnici					
Oznake: 01 Podnositelj zahtjeva 03 Predstavnik podnositelja zahtjeva * 05 Zakonito ovlašteni predstavnik podnositelja zahtjeva ** 02 Tuženik 04 Predstavnik tuženika * 06 Zakonito ovlašteni predstavnik tuženika **					
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
01	Tradewind GmbH			HRB 6341 AG Mönchengladbach	
	Prezime			Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država
	Flughafenstraße 83		41066	Mönchengladbach	DE
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***		
	02161 697 790		legal@tradewindfinance.com		
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
05					
	Prezime			Ime	
	Hütten			Ansgar	
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***		
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
			Poslovođa		
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.			OIB51430141183	

	Prezime		Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Bilogorska ulica 17		48000	Glogovac
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
06				
	Prezime		Ime	
	Zadravec		Matija	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Novo Selo Podravsko 34		42231	Novo Selo Podravsko
	Telefon ***	Faks ***	E-mail ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***	
<p>* Npr. odvjetnik ** Npr. roditelj, skrbnik, izvršni direktor *** Nije obavezno</p>				
3. Temelj sudske nadležnosti				
Oznake:	<p>01. Domicil tuženika ili sutoženika 02. Mjesto ispunjenja predmetne obveze 03. Mjesto štetnog događaja 04. U slučaju kada spor proizađe iz djelovanja podružnice, agencije ili druge institucije, mjesto u kojem se nalazi podružnica, agencija ili druga institucija 05. Domicil trusta 06. U slučaju kada spor proizađe vezano za plaćanje naknade koja se traži vezano za spašavanje tereta ili tovara, mjesto suda pod čijom ovlasti je teret ili tovar zaplijenjen ili je mogao biti zaplijenjen 07. Domicil osiguranika ili korisnika police u pitanjima osiguranja 08. Domicil konzumenta 09. Mjesto u kojem djelatnik obavlja svoj posao 10. Mjesto u kojem je smješteno poduzeće koje je angažiralo djelatnika 11. Mjesto u kojem se nalazi nepokretna imovina 12. Izabrani sud prema dogovoru stranaka 13. Domicil vjerovnika uzdržavanja 14. Ostalo (molimo, navedite)</p>			
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 14			
12				

4. Prekogranična priroda predmeta					
Oznake:					
01 Belgija	06 Grčka	11 Italija	16 Mađarska	21 Portugal	26 Švedska
02 Bugarska	07 Španjolska	12 Cipar	17 Malta	22 Rumunjska	27 Udruženo Kraljevstvo
03 Republika Češka	08 Francuska	13 Latvija	18 Nizozemska	23 Slovenija	28 Ostale
04 Njemačka	09 Hrvatska	14 Litva	19 Austrija	24 Slovačka	
05 Estonija	10 Irska	15 Luksemburg	20 Poljska	25 Finska	
Domicil ili uobičajeno boravište podnositelja odštetnog zahtjeva		Domicil ili uobičajeno boravište tuženika		Država suda	
04		09		04	
5. Pojedinosti o banci (po mogućnosti)					
5.1 Sudske pristojbe plaća podnositelj zahtjeva					
Oznake:	01 Bankovni transfer		02 Kreditna kartica		03 Sudsko izvršenje s bankovnog računa podnositelja zahtjeva
	04 Pravna pomoć		05 Ostalo (molimo, navedite)		
Ako odaberete oznaku 02 ili 03, molimo ispunite podatke o banci u Dodatku 1.					
Oznaka	Ako odaberete oznaku 05, molimo navedite pojedinosti				
5.2 Dodijeljeni iznos plaća tuženik					

Vlasnik računa	Naziv banke (BIČ) ili druga relevantna oznaka banke
Broj računa	Međunarodni broj bankovnog računa (IBAN)

EUR	Euro	BGN	Bugarski lev	CZK	Češka kruna	GBP	Britanska funta	HRK	Hrvatska kuna
HUF	Mađarska forinta	PLN	Poljski zlot	RON	Rumunjski lev				
SEK	Švedska kruna								

6. Glavnica

Valuta	Ostalo (u skladu s međunarodnom bankovnom oznakom)
Euro	Ukupna vrijednost glavnice, bez kamata i troškova
	*****136.353,60

Potraživanje se odnosi na (Oznaka 1)

- | | | |
|--|---------------------------------------|--|
| 01 Prodajni ugovor | 10 Ugovor o usluzi - popravak | 18 Tražbine koje proizađu iz zajedničkog |
| 02 Ugovor o najmu - pokretna imovina | 11 Ugovor o usluzi - brokerske | vlasništva nad imovinom |
| 03 Ugovor o najmu - nepokretna imovina | 12 Ugovor o usluzi - ostalo (molimo, | 19 Šteta - ugovor |
| 04 Ugovor o najmu - trgovinski zakup | navedite) | 20 Ugovor o pretplati (novine, časopisi) |
| 05 Ugovor o usluzi - struja, plin, voda, telefon | 13 Građevinski ugovor | 21 Članarina |
| 06 Ugovor o usluzi - medicinske usluge | 14 Ugovor o osiguranju | 22 Ugovor o radu |
| 07 Ugovor o usluzi - prijevoz | 15 Zajam | 23 Izvansudska nagodba |
| 08 Ugovor o usluzi - pravni, porezni, | 16 Garancija ili drugi zalog (založi) | 24 Ugovor o održavanju |
| tehnički savjet | 17 Tražbine koje proizađu iz | 25 Ostalo (molimo, navedite) |
| 09 Ugovor o usluzi - hotel, restoran | vanugovorne obveze ako su predmet | |
| | sporazuma između stranaka ili | |
| | priznanja duga (npr., šteta, | |
| | nepravdno bogaćenje) | |

Okolnosti na koje se poziva (oznaka 2)

- | | | |
|-------------------------|---|--|
| 30 Neplaćanje | 33 Neisporuka dobara ili usluga | 35 Roba ili usluge nisu sukladne s narudžbom |
| 31 Nedovoljno plaćanje | 34 Isporuka manjkavih dobara ili loših usluga | 36 Ostalo (molimo, navedite) |
| 32 Kašnjenje u plaćanju | | |

Ostale pojedinosti (oznaka 3)

- | | | |
|--------------------|------------------------------|---|
| 40 Mjesto kupovine | 43 Datum isporuke | 46 U slučaju zajma, svrha: potrošački kredit |
| 41 Mjesto isporuke | 44 Vrsta predmetne robe ili | 47 U slučaju zajma, svrha: hipotekarni kredit |
| 42 Datum kupovine | usluga | 48 Ostalo (molimo, navedite) |
| | 45 Adresa nepokretne imovine | |

Identifikacijska oznaka 1	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Izjava s objašnjenjem	Datum* (ili razdoblje)	Iznos
1	01	30		Račun WAL/SMART/ T3/22/01	08.03.2022.	*****136.353,60

* Format datuma: dan/mjesec/godina

Potraživanje je podnositelju zahtjeva dodijeljeno od strane sljedećeg povjerenika (ako je primjenljivo)

Naziv trgovačkog društva ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)		
WALTON HI-TECH INDUSTRIES PLC.		C-61272 (3281)/06		
Prezime		Ime		
Adresa		Poštanski broj	Grad	Država
Plot-1088, Block-I, Sabr. Sobhan Road P.O-Khilkhet		1229	Dhaka	Bangladeš

Dodatne specifikacije za tražbine koje se odnose na potrošačke ugovore (ako se primjenjuje)

Tražbina se odnosi na stvari vezane uz potrošačke ugovore	Ako da, tuženik je potrošač	Ako da, tuženik ima domicil u smislu članka 59. Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 u državi članici u kojoj se obrazac podnosi
Da <input type="checkbox"/> Ne X	Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>	Da <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/>

7. Kamata

Oznake (molimo, označite kombinaciju brojeke i slova)

Oznake (molimo, označite komponentu stopa i stopu)						
01 Zakonska kamata A Godišnja	02 Ugovorna kamata B Polugodišnja	03 Kapitalizacija kamata C Tromjesečna	04 Kamatna stopa na zajam ** D Mjesečna	05 Iznos koji je izračunao podnositelj zahtjeva E Ostalo ***	06 Ostalo ***	
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Kamatna stopa (%)	% iznad bazne kamatne stope ESB-e	Na (iznos)	Počevši od	Do
1	01E		5,0000 postotnih bodova	***136.353,60	07.07.2022	
Identifikacijska oznaka *	Molimo navedite поближе u slučaju oznake 06 I/III E					

1	Godišnje sve do isplate
---	-------------------------

* Upišite odgovarajuću identifikacijsku oznaku tražbine ** koju je izveo podnositelj zahtjeva najmanje u iznosu glavnice
*** molimo, navedite

8. Ugovorne kazne (ako je primjenljivo)	
Iznos	Molimo, navedite

9. Troškovi (ako je primjenljivo)			
Oznake:	01 Troškovi zahtjeva	02 Ostalo (Molimo navedite)	
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02	Valuta	Iznos
01	Sudski troškovi	Euro	*****696,50
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 02	Valuta	
02	Troškovi prijevoda	Euro	*****150,00

10. Dostupni dokazi u prilog tražbini					
Oznake:	01 Pisani dokaz	02 Usmeni dokaz	03 Stručni dokaz	04 Provjera objekta ili lokacije	05 Ostalo (molimo, navedite)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza		Datum (dan/mjesec/godina)	
1	01	Račun WAL/SMART/T3/22/01, Verifikacija		28.04.2022.	

* Upišite odgovarajuću identifikacijsku oznaku tražbine

11. Dodatne izjave i daljnje informacije (ako su potrebne)
Tuženik je verifikacijskim pismom od 28. travnja 2022. potvrdio ispravak potražnje.

<p>Ovim putem zahtijevam od suda da tuženiku (tuženicama) naloži da podnositelju (podnositeljima) zahtjeva isplati iznos gore navedene glavnice uvećane za kamate, ugovorne kazne i troškove.</p> <p>Izjavljujem da su po mojoj savjesti i uvjerenju sve navedene informacije istinite.</p> <p>Prihvaćam da svaka namjerna netočna izjava može za posljedicu imati odgovarajuće sankcije prema zakonu države članice porijekla.</p>		
Mjesto	Datum (dan/mjesec/godina)	Potpis i/ili pečat
Mönchengladbach	24.08.2022.	Potpis postoji

Ja, kao stalni sudski tumač za hrvatski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Vrhovnog pokrajinskog suda u Hamu broj 3162 E – 17.6053 od 18.05.2017., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Übersetzung aus der deutschen Sprache wird bescheinigt.

Dortmund, 17.10.2022
Tatjana Karlsson



Prigovor protiv Europskog platnog naloga

Obrazac F

Članak 16. Uredbe (EZ) br. 1896/2006 Europskog parlamenta i Vijeća
o uvođenju postupka za Europski platni nalog



1. Sud			Broj predmeta (ispunjava sud)		EU 1712-22-8
Sud			Primljeno na sudu (dan/mjesec/godina)		
Amtsgericht Wedding (Općinski sud Veding)					
Adresa			Potpis i/ili pečat		
Brunnenplatz 1					
Poštanski broj	Grad	Država			
13357	Berlin	DE			

2. Stranke i njihovi predstavnici					
Oznake:		01 Podnositelj zahtjeva 02 Tuženik		03 Predstavnik podnositelja zahtjeva * 04 Predstavnik tuženika *	
				05 Zakonito ovlašteni predstavnik podnositelja zahtjeva ** 06 Zakonito ovlašteni predstavnik tuženika **	
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
01	Tradewind GmbH			HRB 6341 AG Mönchengladbach	
	Prezime			Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država
	Flughafenstraße 83		41066	Mönchengladbach	DE
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***	
	02161 697 790			legal@tradewindfinance.com	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
05					
	Prezime			Ime	
	Hütten			Ansgar	
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***	
	Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
			Poslovođa		
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
02	SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.			OIB51430141183	

	Prezime		Ime	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Bilogorska ulica 17		48000	Glogovac
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***
Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
Oznaka	Naziv tvrtke ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako se primjenjuje)	
06				
	Prezime		Ime	
	Zadavec		Matija	
	Adresa		Poštanski broj	Grad
	Novo Selo Podravsko 34		42231	Novo Selo Podravsko
	Telefon ***		Faks ***	E-mail ***
Zanimanje ***		Ostale pojedinosti ***		
* Npr. odvjetnik ** Npr. roditelj, skrbnik, izvršni direktor *** Nije obavezno				

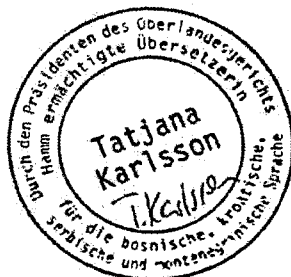
Ovim putem ulažem izjavu o prigovoru Europskom platnom nalogu koji je izdan		
04.10.2022.		
Naziv tvrtke ili organizacije	Prezime	Ime
SMARTPHONE I TABLET SERVIS d.o.o.		
Mjesto	Datum (dan/mjesec/godina)	Potpis i event. pečat

Ja, kao stalni sudski tumač za hrvatski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Vrhovnog pokrajinskog suda u Hamu broj 3162 E – 17.6053 od 18.05.2017., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der vorstehenden Übersetzung aus der deutschen Sprache wird bescheinigt.

Dortmund, 17.10.2022

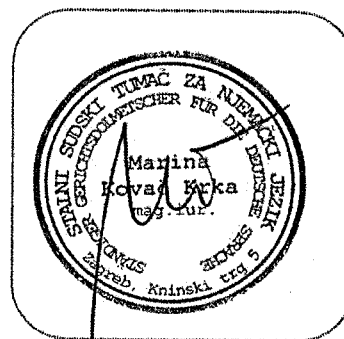
Tatjana Karlsson



Ovaj prijevod sastoji se od
2 stranice / 6 listova
Br. Ov.-2/23
20. veljače 2023.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

(Bazna kamatna stopa prema paragrafu 247. njemačkog Građanskog zakonika)



2/14/23, 3:13 PM

Bazna kamatna stopa prema § 247 njemačkog Građanskog zakonika | Njemačka savezna banka

Bazna kamatna stopa prema paragrafu 247. njemačkog Građanskog zakonika

Sukladno paragrafu 247. stavku 2. njemačkog Građanskog zakonika Njemačka savezna banka obvezna je u Saveznom službenom listu objaviti aktualno stanje bazne kamatne stope. Aktualno stanje bazne kamatne stope može se saznati iz sljedeće tablice.

aktualno stanje	vrijedi od
1,62 %	1. siječnja 2023.
-0,88 %	1. srpanj 2022.
-0,88 %	1. siječanj 2022.
-0,88 %	1. srpanj 2021.
-0,88 %	1. siječanj 2021.
-0,88 %	1. srpanj 2020.
-0,88 %	1. siječanj 2020.
-0,88 %	1. srpanj 2019.
-0,88 %	1. siječanj 2019.
-0,88 %	1. srpanj 2018.
-0,88 %	1. siječanj 2018.
-0,88 %	1. srpanj 2017.

2/14/23, 3:13 PM

Bazna kamatna stopa prema § 247 njemačkog Građanskog zakonika | Njemačka savezna banka

-0,88 %	1. siječanj 2017.
-0,88 %	1. srpanj 2016.
-0,83 %	1. siječanj 2016.
-0,83 %	1. srpanj 2015.
-0,83 %	1. siječanj 2015.

... dio stranice 2 prema uputi klijenta izostavljen kao nebitan.

/ KRAJ PRIJEVODA /

Br.Ov.-2/23

U Zagrebu 20. veljače 2023.

Ja, Marina Kovač Krka, mag. iur., stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-435/2021 od 2. ožujka 2021. godine, potvrđujem da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom¹ jeziku.



Marina Kovač Krka, mag.iur.
sudski tumač

¹**NAPOMENE:** IZVORNIK ILI PRESLIKA PREVEDENOG TEKSTA, PRILOŽEN(A) U NASTAVKU, ČINE SASTAVNI DIO OVOG PRIJEVODA. SUDSKI TUMAČ NIJE OVLAŠTEN UTVRĐIVATI NITI ODGOVARA ZA IZVORNOST ISPRAVE KOJU PREVODI TJ. PRILAŽE, NEGO ISKLJUČIVO OVJERAVA NJEN PRIJEVOD. SUDSKI TUMAČ NE PREUZIMA NIKAKVU ODGOVORNOST ZA CJELOVITOST ILI TOČNOST U OVOJ ISPRAVI NAVEDENOG SADRŽAJA RUKOPISA IZ PREVEDENOG TEKSTA TE SE KORISNIK PRIJEVODA UPUĆUJE OSOBNO IZVRŠITI UVID U SADRŽAJ SVIH TAKVIH RUKOPISA

PRESLIKA PREVEDENOG TEKSTA

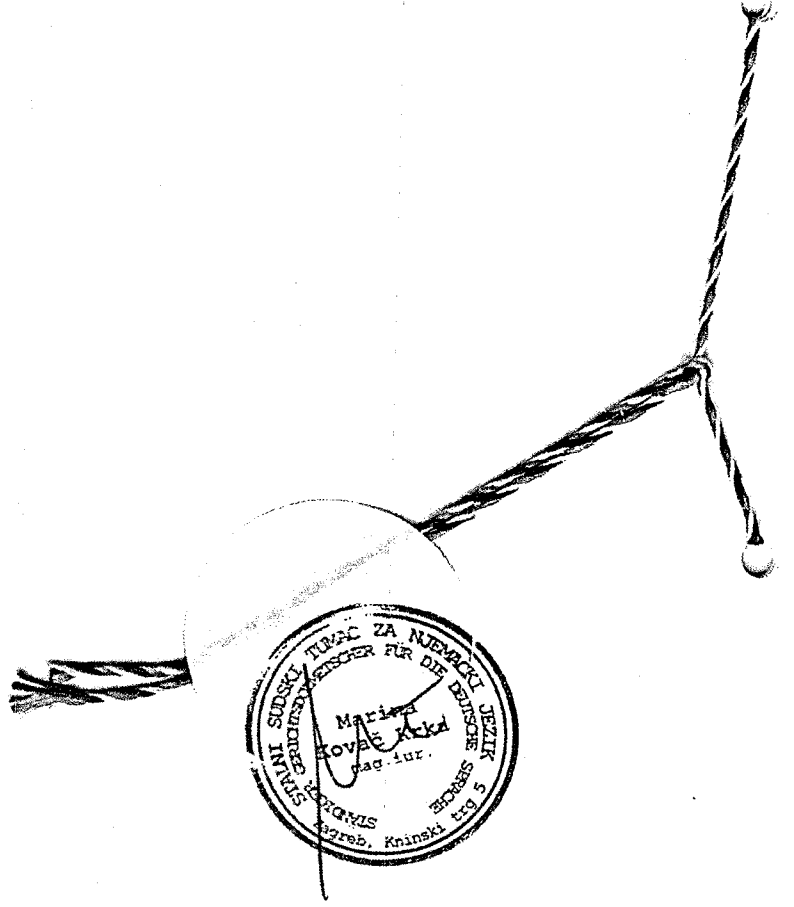
■ Basiszinssatz nach § 247 BGB

Gemäß § 247 Abs. (Absatz) 2 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) ist die Deutsche Bundesbank verpflichtet, den aktuellen Stand des Basiszinssatzes im Bundesanzeiger zu veröffentlichen. Der jeweils relevante Stand des Basiszinssatzes lässt sich nachstehender Tabelle entnehmen.

Aktueller Stand	Gültig ab
1,62 %	01.01.2023
-0,88 %	01.07.2022
-0,88 %	01.01.2022
-0,88 %	01.07.2021
-0,88 %	01.01.2021
-0,88 %	01.07.2020
-0,88 %	01.01.2020
-0,88 %	01.07.2019
-0,88 %	01.01.2019
-0,88 %	01.07.2018

-0,88 %	01.01.2018
-0,88 %	01.07.2017
-0,88 %	01.01.2017
-0,88 %	01.07.2016
-0,83 %	01.01.2016
-0,83 %	01.07.2015
-0,83 %	01.01.2015
-0,73 %	01.07.2014
-0,63 %	01.01.2014
-0,38 %	01.07.2013
-0,13 %	01.01.2013
0,12 %	01.07.2012
0,12 %	01.01.2012
0,37 %	01.07.2011

0,12 %	01.01.2011
0,12 %	01.07.2010
0,12 %	01.01.2010
0,12 %	01.07.2009
1,62 %	01.01.2009
3,19 %	01.07.2008
3,32 %	01.01.2008
3,19 %	01.07.2007
2,70 %	01.01.2007
1,95 %	01.07.2006
1,37 %	01.01.2006
1,17 %	01.07.2005
1,21 %	01.01.2005
1,13 %	01.07.2004



WALTON HI-TECH INDUSTRIES PLC.

Head Office: Plot-1088, Block-I, P.O-Khilkhet, P.S-Vatara, Bashundhara R/A, Dhaka-1229, Bangladesh
 Factory: Chandra, kaliakoir, Gazipur, Tel: +88-06822-52057, E-mail: info@waltonbd.com

COMMERCIAL INVOICE

SHIPPER:		INVOICE NO:	WAL/SMART/T3/22/01	
WALTON HI-TECH INDUSTRIES LTD.		DATE:	08.03.2022	
FACTORY: CHANDRA, KALIAKOIR, GAZIPUR, BANGLADESH.		EXP NO:	1471-009325-2022	
OFFICE: PLOT-1088, SABRINA SOBHAN 5TH AVENUE		EXP DATE:	21.03.2022	
BLOCK-I, BASHUNDHARA R/A, VATARA, DHAKA.		PI/SC NO:	WHIL/PI-HR/2022-01/001	
BANGLADESH.MO: +8801686695678		PI/SC DATE:	22.01.2022	
E-mail: tauseef.mahmud@waltonbd.com				
ERC:260326210131119, BIN: 000356422-0103				
BUYER/CONSIGNEE:		BENEFICIARY BANK DETAILS: DEUTSCHE BANK AG		
SMARTPHONE I TABLET SERVIS doo		BLZ/ROUTING :31070001, USD A/C NO:622772200,		
GLOGOVAC, BILOGORSKA 17		IBAN: DE57310700010622772200		
48000 KOPRIVNICA		SWIFT CODE:DEUTDEDD310		
CROATIA		BUYER BANK INFORMATION: PRIVREDNA BANKA ZAGREB d.d.		
TEL: +38598343577		Radnička cesta 50, 10000 Zagreb, Croatia, OIB: 02535697732		
E-Mail: mario.kralj@hangar18.hr		SWIFT CODE: PBZGHR2X		
		COUNTRY OF ORIGIN:	BANGLADESH	
NOTIFY PARTY:		SHIPPING TERM:	FOB, CHITTAGONG ,BANGLADESH	
SMARTPHONE I TABLET SERVIS doo		PAYMENTS METHOD	PAYMENT TO BE REMITTED 90 DAYS FROM THE DATE OF BL. (PRE-PAYMENT BY TRADE WIND)	
GLOGOVAC, BILOGORSKA 17		PORT OF LOADING:	CHATTOGRAM, BANGLADESH	
48000 KOPRIVNICA		PORT OF DISCHARGE:	LUKA KOPER, SLOVENIA	
CROATIA		FINAL DESTINATION:	CROATIA	
TEL: +38598343577		MODE OF SHIPMENT:	BY SEA	
E-Mail: mario.kralj@hangar18.hr		HS CODE:	85287200 (BD) , 8528720000 (EUR)	
		BL NO & DATE	PCL22030434 DT:06.04.2022	
		BRAND NAME	WALTON	
SL	DESCRIPTION OF GOODS (TELEVISION)	UNIT PRICE IN US \$	QTY IN PCS	TOTAL VALUE
1	32" SMART ANDROID LED TV (Model :W32D120GE)	\$117.30	600	\$70,380.00
2	32" NON SMART LED TV (Model:W32D120B)	\$89.76	735	\$65,973.60
TOTAL			1335	\$136,353.60
TOTAL: USD ONE HUNDRED THIRTY SIX THOUSAND THREE HUNDRED FIFTY THREE AND SIXTY CENTS ONLY.				

TOTAL: USD ONE HUNDRED THIRTY SIX THOUSAND THREE HUNDRED FIFTY THREE AND SIXTY CENTS ONLY.

PAYMENT DUE DATE : 06.07.2022

VESSEL NAME : EVER SALUTE OBEBVW1MA

"The underlying accounts receivable of the invoice has been assigned to Tradewind GmbH, Flughafenstr. 83, 41066 Mönchengladbach, Germany.
 Your liability remains in force until settlement of the full invoice amount is received into the account of Tradewind GmbH maintained with Deutsche Bank AG
 BLZ/Routing No.: 31070001, USD a/c: 0622772200, IBAN: DE57310700010622772200,
 SWIFT/BIC: DEUTDEDD310"

Declaration :The exporter WALTON HI TECH INDUSTRIES LIMITED, REX REGISTRATION NUMBER: BDREX02703 of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of BANGLADESH preferential origin according to rules of origin of the generalized system of preferences of the European Union and that the origin criterion met is W.5529

NAME: SUBRATA KUMAR NANDI

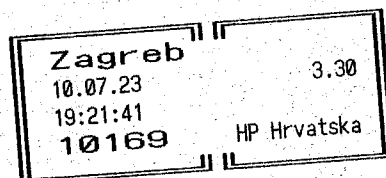
Walton Hi-Tech Industries PLC

Authorized Signature

AUTHORIZED SIGNATURE
 WALTON HI-TECH INDUSTRIES PLC.

Masa:
196g

50 1E20 0



FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

12-07-2023

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE

KLASA:

UR. BROJ:

Financijska agencija

RC ZAGREB

"za predstečajni postupak"

ulica grada Vukovane 70

10 000 Zagreb

KOVAČ PARTNERI

ODVJETNIČKO DRUŠTVO
LAW FIRM
RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT
Heinzelova 70, 10000 Zagreb, Croatia



08-2017